



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 134-34
Saturday, 25th August, 2001

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 25 août 2001

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registrateur des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

ALCHEMIST TRANSPORT INC.
LANGLEY, BC

BACCHUS, DAUOAD
BRAMPTON, ON

BIG TIME EXPRESS INC.
NOVI, MI

BUDZISZEWSKI, KRZYSZTOF
MISSISSAUGA, ON

CAMERON DRIVER EDUCATION LTD.
EDMONTON, AB

GARDINER, KENNETH, E
PORT COLBORNE, ON

CARTER, JOSEPH, S
FERGUS, ON

CENTRAL HAULING CO
N LITTLE ROCK, AR

CERCUEILS CONCEPT INC.
ST-EDOUARD, QC

CLEMENTS, RANDALL, JAMES
NEWTONVILLE (D), ON

COSSETTE, MARIE, L
LORETTO, RI, ON

CROSTOWN TRANSFER INC.
CANTON, MI

D.C. COATING SYSTEMS INC.
SEAFORTH, ON

DILLON, FRANK, P
WILLOWDALE, ON

DOLAH, KHEMLALL, SURESH
TORONTO, ON

**EAGLE EYE TRANSPORTATIONS &
LOGISTICS INC.**
WATERLOO, ON

EMBURY, DAVID, B
SHELburne, ON

HANEY, WINSTON
KENORA, ON

HOUSH, DALE, EDWARD, G
SPRUCEDALE, RI, ON

**INDUSTRIAL MOTOR FREIGHT LINES
INC.**
CHELTENHAM, ON

IRELAND, KORBY
STURGIS, SK

JUST ON TIME FREIGHT SYSTEM INC.
BRAMPTON, ON

KAWARTHA TRANSPORT INC.
LINDSAY, ON

KOKRI CARRIER CORP.
HAMILTON, ON

KROGMAN TRUCKING INC.
ASHTON, IA

LAKEVIEW TRANSPORT LTD.
ST-DENIS, SK

**LAVALLEE, VINCENT, P/
LAVALLEE, ROBERT, W**
GOLDEN LAKE, ON

LAVIGNE, STEPHANE
ST-CYRILLE-DE-WENDOVER, QC

LEPAGE, MICHEL, JULES
CHATHAM, ON

LEVY, KEVIN, K
ST MARYS, ON

Published by Ministry of Consumer and Business Services
Publié par Ministère des Services aux consommateurs
et aux entreprises



© Queen's Printer for Ontario, 2001
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2001



**LEX-AN GENERAL CONTRACTORS
INC.**
BOLTON, ON

MILLIAN, WILLIAM, L
GODERICH, R5, ON

MCKENZIE, GLENDON, H
DOWNSVIEW, ON

MOHAWK CREAMERY LTD
BURLINGTON, ON

ORLANDO EXPRESS INC.
LAVAL, QC

PETIT, DERICK
LA SARRE, QC

R.N. MCLEOD HOLDINGS LTD.
BELLE RIVER, ON

SANDA, RUBEN
WINDSOR, ON

**STEPANIC, ZIVKO/NIKOLIC,
DRAGOLJUB**
MISSISSAUGA, ON

SUPERIOR CARRIERS INC.
OAK BROOK, IL

WESTERN TRADE WINDS LTD.
LETHBRIDGE, AB

WHITE, DONNIE, G
WARRIOR, AL

WREN, KENNETH, G
AYTON, ON

1016764 ONTARIO LTD
GLEN ROBERTSON, ON

1258405 ONTARIO INC
BRAMPTON, ON

1319389 ONTARIO INC
WINDSOR, ON

1371482 ONTARIO INC.
MISSISSAUGA, ON

1391165 ONTARIO INC.
BARRIE, ON

1470419 ONTARIO INC.
OTTAWA, ON

1485680 ONTARIO INC.
BRAMPTON, ON

1487405 ONTARIO INC
MISSISSAUGA, ON

2862-7891 QUEBEC INC.
MASCOCHE, QC

34/01

J. Greig Beatty
Manager/
Chef de Service

Ontario Highway Transport Board

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS
SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

Blue Bird Coach Lines Inc. 14493-I
1415 Blue Bird Drive N., North Tonawanda, New York, USA 14120

Applies for an extension to extra provincial operating licence X-862 as follows:

For the transportation of passengers on a scheduled service, over irregular routes, between points in the United States of America as authorized

by the relevant jurisdiction and the Regional Municipality of Niagara, to or from the Ontario/USA border crossings.

Glenn's Motorcoach Tours, Inc. 45992
5867 - 15th Street NW, Rochester, Minnesota, USA 55901

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/USA and Ontario/Quebec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario;
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that there be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.

Northway Bus Lines Inc. 31155-A1
Hwy. 69 North, R.R.#84, Box 550, Capreol, ON P0M 1H0

Applies for an extension to public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a scheduled service between the Greater City of Sudbury on the one hand and the City of Toronto on the other hand.

PROVIDED THAT:

1. there be no pick up or drop off en route;
2. each public vehicle shall be equipped with the following:

- a bilingual hostess (French and English);
- a complete hostess centre for providing meals and refreshments en route;
- deluxe seating;
- plug in for lap top computers
- printing station
- cellular phone service

- conference table
- headphones
- lounge area

Explanatory note: this is an exclusive “signature class” service meant only for associations, business people, corporate establishments, educational establishments, government representatives.

U C Global (Canada), Inc.
32 McNicoll Ave., North York, ON M2H 2A8

45988

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

A. For the transportation of passengers on a chartered trip from:

1. the Buffalo Niagara International Airport and the Detroit International Airport both located in the United States of America;
2. the Montreal-Dorval International Airport, Montreal-Mirabel International Airport and the Quebec City Airport all located in the Province of Quebec;

as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/USA and the Ontario/Quebec border crossings for furtherance and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

B. For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto to the Ontario/USA and the Ontario/Quebec border crossings for furtherance to:

1. the Buffalo Niagara International Airport and the Detroit International Airport both located in the United States of America;
2. the Montreal-Dorval International Airport, Montreal-Mirabel International Airport and the Quebec City Airport all located in the Province of Quebec;

as authorized by the relevant jurisdiction and

- (a) for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;

PROVIDED that there be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.

- (b) on a one way charter trip to points as authorized by the relevant jurisdiction.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of one (1) Class “D” public vehicle as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, Chapter P. 54.

Also applies for a public vehicle operating licence as follows:

45988-A

For the transportation of passengers on a chartered trip from:

1. the Lester B. Pearson International Airport,
2. the Ottawa International Airport;
3. points in Ontario to the Lester B. Pearson International Airport, and
4. points in Ontario to the Ottawa International Airport;
5. the City of Toronto;

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of one (1) Class “D” public vehicle as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, Chapter P. 54.

Felix D’Mello
 Board Secretary/
 Secrétaire de la Commission

34/01

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d’entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

2001-07-05

DOUGLAS NEVILLE ARCHITECT INC.	474315
E. JACK POWERLINE CONSTRUCTION LTD.	392674
TALL PINES ENTERPRISES INC.	941026
1078565 ONTARIO INC.	1078565
1391533 ONTARIO LIMITED	1391533
530873 ONTARIO LIMITED	530873
987746 ONTARIO INC.	987746

2001-07-06

PURSTAR TRADING COMPANY LTD.	1217832
TOPIX ENTERPRISE INC.	1266460
1244417 ONTARIO LIMITED	1244417

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

1244418 ONTARIO LIMITED	1244418
1244420 ONTARIO LIMITED	1244420
1244530 ONTARIO LIMITED	1244530
1245511 ONTARIO LIMITED	1245511
1248233 ONTARIO INC.	1248233

2001-07-09

E.R. JACKSON CONSULTING & SPECIALTY SERVICES INC.	1130201
635851 ONTARIO INC.	635851

2001-07-10

FREDWAY AUTO SUPPLY LIMITED	307229
1145682 ONTARIO LTD.	1145682
523176 ONTARIO LIMITED	523176

2001-07-11

CYCORP HOLDINGS LIMITED	1381858
W. J. BURNS PHARMACIES LTD.	460281

2001-07-12

A. CORBIN TRUCKING LIMITED	864320
LEITCH TRANSPORT (VAUGHAN) LTD.	512162
LEITCHCROFT FARMS INC.	987831
SISTHORN CAPITAL CORPORATION	751596
SOFTWARE APPLICATIONS IN MEDICINE INC.	1106053
1110458 ONTARIO INC.	1110458
686696 ONTARIO LIMITED	686696

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
825868 ONTARIO INC.	825868
2001-07-13	
BENTOL FOODS INC.	411315
M & M STAMPS LIMITED	337439
PHARMASOURCE (CANADA), INC.	1416129
1191857 ONTARIO LTD.	1191857
2001-07-16	
OLDE & INN THE WAY LIMITED	370716
REID'S SIDING SYSTEMS INC.	1461104
1252808 ONTARIO LTD.	1252808
843972 ONTARIO INC.	843972
2001-07-26	
BAILEY CUSTOMS BROKERS LTD.	283480
2001-07-27	
594450 ONTARIO LIMITED	594450
2001-07-29	
AGM TECHNOLOGY LTD.	1153692
MAY ART JEWELLERS LTD.	986021
OPTICOM CONSULTING GROUP INC.	1265410
ROBERT WILLIAMS INC.	318289
1113392 ONTARIO INC.	1113392
2425 RYDER LIMITED	790410
2001-07-30	
G & G ISLAND BUILDERS INC.	1068781
LIBERTY HOUSE FURNITURE LIMITED	89611
R & R DEVELOPMENTS (CANADA) INC.	1272013
385497 ONTARIO LIMITED	385497
766965 ONTARIO INC.	766965
2001-07-31	
DJ CUSTOM MOBILE MECHANICAL INC.	1278263
KOREA FIRST AMERICA LIMITED	1222313
RON KENYON PUBLIC RELATIONS LIMITED	119186
RONDONTA (CANADA) CO. LTD.	1381029
1427715 ONTARIO LIMITED	1427715
2001-08-01	
GILLMORE MANAGEMENT CORP.	975596
PROUD ENTERPRISES INC.	448895
2001-08-02	
BARCAN MACHINE & TOOL LTD.	498687
BEST UNION INC.	1110616
C & A (CANADA) LIMITED	1108117
IPS FINANCIAL SERVICES INC.	1071307
J & L COSMETIC CENTRE LTD.	1186238
JANICE APPAREL INC.	1379243
M. V. SHORE ASSOCIATES LIMITED	751627
WORTH REALTY INC.	752539
1251954 ONTARIO INC.	1251954
1378875 ONTARIO LTD.	1378875
2001-08-03	
ANDICE INVESTMENT LIMITED	1094988
FASTRON COMPUTER INC.	554895
W. ROSS JOHNSTON & ASSOCIATES LIMITED	237827
1233117 ONTARIO INC.	1233117
881520 ONTARIO INC.	881520
2001-08-07	
KIM PHUNG IMPORT/EXPORT INC.	1367653
MARATHON PET STOP INC.	2000441
SUNROM CORPORATION	1227819
ZCAN INVESTMENTS LTD.	1009354
2001-08-08	
ABC LINGUA INC.	1288687
BECKY FRUIT MARKET LTD.	1161330
EAST UNION TRADING INC.	1269052
FOOTHILLS TIMBER LIMITED	456352
GOLFVIEW MOTORS LTD.	394180
NEWCOURT LEASECO TWO LTD.	1337325
SAN-DOOBY ENTERPRISE CANADA INC.	1113729
1117827 ONTARIO INC.	1117827
1117828 ONTARIO INC.	1117828
1154409 ONTARIO LTD.	1154409
2001-08-09	
ONTARIO TOURISM AND AMUSEMENT CO. LTD.	1042635

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
1335400 ONTARIO INC.	1335400
2001-08-10	
J&L CORP.	1076969
TF & Y COMPANY LTD.	1153322
WELLAND HYDRO ENERGY DISTRIBUTION INC.	1418461
WELLAND HYDRO ENERGY SERVICES INC.	1418462
WELLAND HYDRO HOLDINGS INC.	1418469
WELLAND HYDRO TELECOM INC.	1418470
1380334 ONTARIO LIMITED	1380334
1382533 ONTARIO LIMITED	1382533

34/01

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

Cancellations for Cause (Business Corporations Act) Annulations à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, par des ordres donnés en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats indiqués ci-dessous ont été annulés à juste titre et, dans le cas des certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie	Ontario Corp. No. Numéro de la compagnie en Ontario
2001-08-09	
EZE ENTERPRISES INC.	1196624
GATEWAY COMMERCIAL SUPPLY INC.	1464284
1255381 ONTARIO LTD.	1255381

34/01

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

2001-08-09 1236405 ONTARIO LTD.	1236405
---	---------

34/01

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

Cancellation for Filing Default (Corporations Act) Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that orders under Section 317 (9) of the *Corporations Act* have been made cancelling the Letters Patent of the following corporations and declaring them to be dissolved. The date of the order of dissolution precedes the name of the corporation.

PAR LA PRÉSENTE nous vous informons que les décrets émis en vertu de l'article 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales* ont été émis pour annuler les lettres patentes des personnes morales suivantes et les déclarer dissoutes. La date du décret de la dissolution précède le nom de la personne morale.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

2001-08-09 CORE COMMUNITY SERVICES FOR THE DISADVANTAGED INC.	840597
ELLIOT LAKE POLICE ASSOCIATION	897003

34/01

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la Loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order dated 30 July, 2001 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 30 juillet 2001 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

PRECISION PAD PRINTING INC.	1101624
----------------------------------	---------

34/01

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

2001-08-09	
ALTERNATIVE MEDICINE AND EQUIPMENT LTD..	1423656
AM & A LTD.	1423722
FONEBROOK PUBLISHING CORPORATION	1423681
LIQUOR SUPER SERVICE INC.	1423309
LISCO PROPERTY MANAGEMENT INC.	1423296
PRO PLATINUM CORP.	1423376
TRANSCEND MACHINE AND TOOL, INC.	1337423
UNIVERSE INVESTMENTS LTD.	1423669
1381417 ONTARIO INC.	1381417
1423308 ONTARIO LTD.	1423308
1423381 ONTARIO LIMITED	1423381
1423393 ONTARIO INC.	1423393
1423397 ONTARIO INC.	1423397
1423602 ONTARIO INC.	1423602
1423603 ONTARIO INC.	1423603

34/01

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

**Co-operative Corporations Act
(Certificate of Amendment of
Articles Issued)
Loi sur les sociétés coopératives
(Certificat de modification de statut)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, amendment to article have been effected as follows:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* la modification suivante a été apportée au statut de la compagnie mentionnée ci-dessous :

Date of Incorporation:	Name of Co-operative:	Effective Date
Date de constitution :	Nom de la Coopérative :	Date d'entrée en vigueur
1974-10-30	Bain Apartments Co-operative Incorporated	2001-8-14

34/01

JOHN M. HARPER,
Director, Compliance Branch
Licensing and Compliance Division
by delegated authority from the
Superintendent of Financial Services
Directeur, Observation des lois
et des règlements
Division de la délivrance des permis
et de l'observation des lois
et des règlements
en vertu de pouvoirs délégués par le
surintendant des services financiers

**Ministry of Municipal Affairs and Housing
Ministère des affaires municipales et du logement**

Tenant Protection Act, 1997
Loi de 1997 sur la protection des locataires

SECTION 129

GUIDELINE FOR 2002

NOTICE

The Guideline applicable for the year 2002 for the purposes of the *Tenant Protection Act, 1997*, is 3.9 percent.

Dated at Toronto, this 9th day of August, 2001.

(6490) 34

CHRIS HODGSON,
Minister of Municipal Affairs and Housing.

**Applications to
Provincial Parliament — Private Bills
Demandes au Parlement
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders, and the guide "Procedures for Applying for Private Legislation", may be obtained from the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.ontla.on.ca> or from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the Legislative Assembly.

**Applications to Provincial Parliament
Demandes au Parlement provincial**

NIPISSING UNIVERSITY

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Nipissing University, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an amendment to Article 6 of Bill Pr70, an Act respecting Nipissing University, December 1992, to permit Nipissing University to grant any and all degrees, honorary degrees and diplomas in all branches of learning. Currently, Nipissing University has the power to grant baccalaureate degrees, honorary degrees and the Masters of Education degree.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee of Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at North Bay, this 1st day of August, 2001.

(3661) 31-34 DAVE MARSHALL, PhD
President and Vice-Chancellor
Nipissing University

THE CORPORATION OF THE CITY OF HAMILTON

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the City of Hamilton will apply to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to amend *The City of Hamilton Act, 1968-1969*, Statutes of Ontario 1968-69, Chapter 149, to enlarge the geographical area of the downtown within which the City may relocate the Hamilton Farmers' Market. This area is described in Schedule B of the said statute.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Hamilton, this 2nd day of August, 2001.

KEVIN C. CHRISTENSON
City Clerk
City of Hamilton
City Hall
71 Main Street West
Hamilton, Ontario L8P 4Y5

(3673) 32 to 35

Partnership Dissolution/Changes Dissolution de sociétés/La modifications

ARNPRIOR BOWLING CENTRE AND MOSLEY'S BOWLING

TAKE NOTICE that the partnership between Loyd Ian Mosley and Brenda Jean Gail Budarick carrying on business under the name and style of Arnprior Bowling Centre and Mosley's Bowling is dissolved effective August 15, 2001 pursuant to the *Partnerships Act*.

Brenda Jean Gail Budarick intends to carry on business, using the same name and style as a sole proprietorship effective August 15, 2001.

Dated at Ottawa, this 13th day of August, 2001.

(3684) 34

BRENDA JEAN GAIL BUDARICK

Miscellaneous Notices Avis divers

THE BANK OF NOVA SCOTIA TRUST COMPANY**ERRATUM**

Vide Ontario Gazette, Vol. 134-32, Dated August 11, 2001, Page 1601, *The Bank of Nova Scotia Trust Company Act, 2000*.

Effective date read: July 31, 2001.

Should have read: August 1, 2001.

Dated at Toronto, this 16th day of August, 2001.

(3683) 34

ANNA I. CANCELLI,
Coordinator.

Sheriff's Sales of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF Writs of Seizure and Sale issued out of Federal Court – Trial Division as Writ #231/00 and to me directed against the real property of Sunset Recreational Vehicles Limited and

the Minister of National Revenue now Canada Customs and Revenue Agency are the plaintiffs. I have taken in all the right, title, and equity of redemption of Sunset Recreational Vehicles Limited in:

Part of the west half of Lot 22, in the Georgian Range Township of Georgian Bluffs (formerly Township of Keppel) County of Grey, Province of Ontario, Municipal Address of R.R. No. 2, Kemble, Ontario N0H 1S0.

Which will be offered for public sale by public auction at the Court House, Main Court Room, 595 9th Avenue East, Owen Sound, Ontario, N4K 3E3 on Friday, September 28, 2001 at 1:00 p.m.

TERMS: Cash or certified cheque for \$25,000.00 at time of sale. Balance on closing within 30 days from the date of sale by cash or certified cheque. This sale is subject to cancellation up to the time of sale without further notice.

NOTE: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a sheriff for sale under legal process either directly or indirectly.

Dated at Owen Sound, this 27th day of July, 2001.

(3678) 34

LYNN KIDDLE,
Supervisor, Court Operations
County of Grey

UNDER AND BY VIRTUE OF Writs of Seizure and Sale issued out of the Ontario Superior Court of Justice Writ #226/99, #227/99 and #228/99 registered in the Sheriff's Office of Grey and to me directed against the real property of 788799 Ontario Limited and Dennis Proudlove and Sandra Proudlove and the National Bank of Canada are the plaintiffs. I have taken in all the right, title, and equity of redemption of Dennis Proudlove and Sandra Proudlove in:

Part of lot 16, Concession 1, Town of Blue Mountains (formerly Township of Collingwood) County of Grey, Province of Ontario, now being designated as Parts 1 and 2 on Plan 16R-7227 which is a parcel of land located at 796175 Grey Road 19, R.R. No. 3, Collingwood, Ontario L9Y 3Z2.

Which will be offered for public sale by public auction at the Court House, Main Court Room, 595 9th Avenue East, Owen Sound, Ontario, N4K 3E3 on Friday, September 28, 2001 at 1:00 p.m.

TERMS: Cash or certified cheque for \$25,000.00 at time of sale. Balance on closing within 30 days from the date of sale by cash or certified cheque. This sale is subject to cancellation up to the time of sale without further notice.

NOTE: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a sheriff for sale under legal process either directly or indirectly.

Dated at Owen Sound, this 25 day of July, 2001.

(3679) 34

LYNN KIDDLE,
Supervisor, Court Operations
County of Grey

UNDER AND BY VIRTUE OF Writs of Seizure and Sale issued out of the Ontario Superior Court of Justice Writ #226/99, #227/99 and #228/99 registered in the Sheriff's Office of Grey and to me directed against the real property of 788799 Ontario Limited and Dennis Proudlove and Sandra Proudlove and the National Bank of Canada are the plaintiffs. I have taken in all the right, title, and equity of redemption of Sandra Proudlove in:

Part of lot 16, Concession 1, Town of Blue Mountains (formerly Township of Collingwood) County of Grey, Province of Ontario, now being designated as Parts 3 and 4 on Plan 16R-7227 together with a right of way over Part 2 Reference Plan 16R-7227 and subject to a right of way over Part 3, Reference Plan 16R-7227 which is a parcel of land located at 796173 Grey Road 19, R.R. No. 3, Collingwood, Ontario L9Y 3Z2.

Which will be offered for public sale by public auction at the Court House, Main Court Room, 595 9th Avenue East, Owen Sound, Ontario, N4K 3E3 on Friday, September 28, 2001 at 1:00 p.m.

TERMS: Cash or certified cheque for \$25,000.00 at time of sale. Balance on closing within 30 days from the date of sale by cash or certified cheque. This sale is subject to cancellation up to the time of sale without further notice.

NOTE: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a sheriff for sale under legal process either directly or indirectly.

Dated at Owen Sound, this 25 day of July, 2001.

(3680) 34

LYNN KIDDLE,
Supervisor, Court Operations
County of Grey

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d), R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWN OF LATCHFORD

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on September 26, 2001 at the Municipal Office of the Corporation.

The tenders will then be opened in public on the same day at Municipal Office of the Corporation.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Pcl. 17305 SST Lot 30, Plan M-57 N.B. Municipality of Latchford	\$2,383.67
Pcl. 18582 SST Lot 37, Plan M-57 N.B. Municipality of Latchford	\$13,889.02
Pcl. 7591 SST Lots 1 & 13, Plan M-57 N.B. Municipality of Latchford	\$12,330.21
Pcl. 6260 SST Lots 291, 292, 304, 305, 318, 331, & 344 Plan M-57 N.B. Municipality of Latchford ...	\$8,110.18
Pcl. 19075 SST Lots 343 & 330, Plan M-57 N.B. Municipality of Latchford	\$5,920.01
Pcl. 12157 SST S. Pt. Lot 58, Plan M-57 N.B. Municipality of Latchford	\$4,944.38
Pcl. 19127 SST Lot 357, Plan M-57 N.B. Municipality of Latchford	\$1,554.14
Parcels 19229 SST and 19640 SST Pt. Lot 38, Plan M-57 N.B. Municipality of Latchford	\$8,467.61
Parcel 6108 SST Lot 26, Plan M-57 N.B. Municipality of Latchford	\$6,762.00
Parcel 17488 SST Lot 392, Plan M-57 N.B. Municipality of Latchford	\$18,298.01

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

Clerk
The Corporation of
the Town of Latchford
P.O. Drawer 10,
Latchford, Ontario P0J 1N0

(3681) 34

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF SHEDDEN

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land described below and will be received until 12:00 p.m. (noon) local time on September 17, 2001 at the municipal office, 8 Trunk Road, P.O. Box 70, Spanish, Ontario, P0P 2A0.

The tenders will then be opened in public on the same day at the municipal office, 8 Trunk Road, P.O. Box 70, Spanish, Ontario, P0P 2A0 at 2:00 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Section 36, Part of SW 1/4, Township of Shedden, District of Algoma Roll # 57-39-000-004-01800-0000	\$3,687.29

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the Municipality and representing at least 20% of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and the Municipal Tax Sales Rules made under the Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

Mary Bray, AMCT
Clerk-Treasurer/Administrator
The Corporation of
the Township of Shedden
8 Trunk Road,
P.O. Box 70,
Spanish, Ontario, P0P 2A0
Telephone : 705-844-2300
Fax : 705-844-2622

(3682) 34

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2001—08—25

ONTARIO REGULATION 307/01

made under the

PLANNING ACT

Made: July 31, 2001

Filed: August 7, 2001

Amending O. Reg. 580/86

(Zoning Areas — Part of the District of Nipissing)

Note: Since the end of 2000, Ontario Regulation 580/86 has been amended by Ontario Regulation 205/01. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 20, 2001.

1. Ontario Regulation 580/86 is amended by inserting the heading “EXEMPTIONS” above section 24.

2. The Regulation is amended by adding the following section:

27. (1) In this section,

“housekeeping cabin” means a single dwelling used for recreation from time to time throughout the year.

(2) Despite section 4, the land described in subsection (5) shall be deemed to be in a Camp/Lodge Zone.

(3) Despite subsection 19 (1), every use of land and every erection, location or use of buildings and structures is prohibited on the land described in subsection (5) except,

- (a) eight housekeeping cabins;
- (b) four docks; and
- (c) a boathouse with attached dock.

(4) Despite subsection 19 (2), no building or structure shall be erected, located or used on the land described in subsection (5), unless the following requirements are met:

- | | |
|---|----------------------|
| 1. Minimum lot area | 12,500 square metres |
| 2. Minimum front, side and rear yard | 18 metres |
| 3. Minimum building setback from lot lines and high-water mark | 18 metres |
| 4. Maximum gross floor area of house-keeping cabin | 85 square metres |
| 5. Maximum height of buildings | 11 metres |
| 6. Minimum setback for leaching bed and sewage system structure from high-water mark | 20 metres |
| 7. Unenclosed porches, balconies, decks, steps and patios may project into the minimum front yard, side yard, rear yard and lot line setback for a distance not exceeding | 3 metres |

(5) Subsections (1) to (4) apply to the land in the Municipality of Temagami (formerly the geographic Township of Joan) in the District

of Nipissing, more particularly described as Summer Resort Location RW3, part of Island 1022 in Lake Temagami, being Parcel 16859.

DAVID KING

Manager (Acting)

*Northeastern Municipal Services Office
Ministry of Municipal Affairs and Housing*

Dated on July 31, 2001.

34/01

ONTARIO REGULATION 308/01

made under the

ARTHUR WISHART ACT**(FRANCHISE DISCLOSURE), 2000**

Made: August 7, 2001

Filed: August 8, 2001

Amending O. Reg. 9/01

(Exemption of Franchisors under Subsection 13 (1) of the Act)

Note: Ontario Regulation 9/01 has previously been amended by Ontario Regulations 22/01, 23/01, 55/01, 56/01, 203/01 and 204/01.

1. Section 1 of Ontario Regulation 9/01 is amended by adding the following items:

General Motors of Canada Limited

Hyundai Auto Canada, a registered name of Hyundai Motor America

Mister Transmission (International) Limited

Weston Foods Inc.

NORMAN W. STERLING

Minister of Consumer and Business Services

Dated on August 7, 2001.

34/01

ONTARIO REGULATION 309/01

made under the

ELECTRICITY ACT, 1998

Made: August 8, 2001

Filed: August 8, 2001

Amending O. Reg. 610/98

(The IMO)

Note: Since the end of 2000, Ontario Regulation 610/98 has been amended by Ontario Regulation 199/01. Previous amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 20, 2001.

1. Subsections 1 (8), (9) and (10) of Ontario Regulation 610/98 are revoked.

2. This Regulation comes into force on the day subsection 1 (1) of Schedule F to the *Government Efficiency Act, 2001* comes into force.

34/01

ONTARIO REGULATION 310/01

made under the

ELECTRICITY ACT, 1998

Made: August 8, 2001

Filed: August 8, 2001

Amending O. Reg. 160/99

(Definitions and Exemptions)

Note: Since the end of 2000, Ontario Regulation 160/99 has been amended by Ontario Regulation 164/01. Previous amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 20, 2001.

1. (1) Section 1 of Ontario Regulation 160/99 is amended by adding the following definition:

“independent director” means, with respect to the IMO, a person who,

- (a) is not a director, officer or employee of,
 - (i) a generator, transmitter, distributor or retailer,
 - (ii) a person who sells electricity or ancillary services through the IMO-administered markets or directly to another person, other than a consumer,
 - (iii) an industrial consumer, or
 - (iv) an affiliate of a person referred to in subclause (i), (ii) or (iii); and
- (b) does not have a direct or indirect legal or beneficial interest in or commercial affiliation with,
 - (i) a generator, transmitter, distributor or retailer,
 - (ii) a person who sells electricity or ancillary services through the IMO-administered markets or directly to another person, other than a consumer, or
 - (iii) an affiliate of a person referred to in subclause (i) or (ii);

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(2) For the purpose of clause (b) of the definition of “independent director” in subsection (1),

- (a) an interest held as the beneficiary of a trust that does not permit the beneficiary to have any knowledge of the holdings of the trust is not a legal or beneficial interest; and
- (b) an interest in a mutual fund as defined in section 1 of the *Securities Act* is not a legal or beneficial interest unless the mutual fund is operated as an investment club where,
 - (i) its shares or units are held by not more than 50 persons and its indebtedness has never been offered to the public,
 - (ii) it does not pay or give any remuneration for investment advice or in respect of trades in securities, except normal brokerage fees, and
 - (iii) all of its members are required to make contributions in proportion to the shares or units each holds for the purpose of financing its operations.

(3) For the purpose of clause (b) of the definition of “independent director” in subsection (1), a person has a commercial affiliation with another person if the person supplies goods or services to or receives goods or services from the other person, unless,

- (a) the person receives the goods or services in the ordinary course of being a customer of a distributor or retailer or an affiliate of a distributor or retailer; or
- (b) a person or committee appointed by the Minister for the purposes of this clause determines that the supply or receipt of the goods or services does not materially affect the independence of the person from,
 - (i) generators, transmitters, distributors and retailers,
 - (ii) persons who sell electricity or ancillary services through the IMO-administered markets or directly to another person, other than a consumer, or
 - (iii) affiliates of persons referred to in subclauses (i) and (ii).

2. This Regulation comes into force on the day subsection 1 (1) of Schedule F to the *Government Efficiency Act, 2001* comes into force.

34/01

ONTARIO REGULATION 311/01

made under the

MUNICIPAL ACT

Made: August 9, 2001

Filed: August 9, 2001

TAX RATIOS — CITY OF OWEN SOUND**Definitions**

1. In this Regulation,

“City” means The Corporation of the City of Owen Sound, which became part of the County for municipal purposes on January 1, 2001 as a result of an order under section 25.2 of the Act dated June 30, 2000;

“County” means The Corporation of the County of Grey;

“single-tier municipality” means a local municipality that does not form part of an upper-tier municipality for municipal purposes.

Tax ratios

2. (1) For 2001 to 2004, inclusive, the City shall establish tax ratios for the City under subsection 363 (3) of the Act that may be different from the tax ratios established by the County under subsection 363 (4) of the Act and, for the purposes of section 363 of the Act, the City shall be deemed to be a single-tier municipality.

(2) The City shall establish its tax ratios,

- (a) for 2001, on or before the 30th day following the day this Regulation is filed; and
- (b) for each subsequent year, on or before April 30 of the year or such later date as the Minister of Finance may prescribe under subsection 363 (9) of the Act.

(3) In 2001 and each subsequent year, the City shall use the tax ratios established by the City under subsection 363 (3) of the Act to calculate with respect to each local municipality levy of the City under section 368 of the Act a separate tax rate on the assessment in each property class in the City rateable for purposes of the local municipality levy.

(4) In 2001 and each subsequent year, the City shall establish and levy, with respect to each upper-tier levy of the County under section 366 of the Act, a separate tax rate on the assessment in each property class in the City rateable for purposes of the upper-tier levy sufficient to raise the City's portion of the upper-tier levy calculated under section 3.

(5) The tax rates the City establishes under subsection (4) must be in the same proportion to each other as the tax ratios established by the City under subsection 363 (3) of the Act for the property classes are to each other.

(6) Subsections 366 (4.1) to (4.4) and (16.1) to (16.4) of the Act apply with necessary modifications to the tax rates established by the City for its purposes under subsection (4) and by the County for the purposes of the rest of the County under section 366 of the Act as if the City and rest of the County were two separate upper-tier municipalities.

(7) An upper-tier levy by-law of the County under section 366 of the Act shall set out the City's portion of an upper-tier levy calculated under section 3 and shall not establish tax rates to be levied by the City to raise the City's portion.

Upper-tier levy

3. (1) The portion of the general upper-tier levy or any special upper-tier levy of the County under section 366 of the Act to be raised in the City shall be determined in accordance with the following formula:

$$\text{City's portion} = B \times \frac{C}{D}$$

where,

B = the amount of the general upper-tier levy or special upper-tier levy, as the case may be,

C = the total of the weighted assessments for all properties in the City that are subject to the upper-tier levy,

D = the total of the weighted assessments for all properties in the County that are subject to the upper-tier levy.

(2) In subsection (1),

"weighted assessment" means the taxable assessment for a property multiplied by the tax ratio of the property class that the property is in as established by the County under subsection 363 (4) of the Act and, for this calculation, the City shall be deemed to have the same property classes as the County.

Different treatment for City

4. (1) The County may treat the City differently from the rest of the County under the following provisions:

1. Subsection 2 (3.1) of the *Assessment Act* (optional property classes).
2. Section 368.2 of the Act (graduated tax rates).
3. Sections 372, 372.1 and 372.2 of the Act (tax phase-in).
4. Section 373 of the Act (tax relief for seniors and persons with disabilities).
5. Section 442.1 of the Act (rebates for charities).
6. Section 442.2 of the Act (tax reductions).
7. Section 447.67 of the Act (recovery of revenues for 2001).
8. Section 447.69 of the Act (recovery of revenues for 2002 and subsequent years).

(2) If a by-law of the County treats the City differently from the rest of the County under a provision set out in subsection (1), for the purposes of that provision, the City shall be deemed to be a single-tier municipality and the parts of the by-law of the County that apply to the City shall be deemed to be a by-law of the City.

(3) Nothing in subsection (2) gives the City the power to pass, amend or repeal a by-law under a provision set out in subsection (1).

(4) The last day for the County passing a by-law for the 2001 tax year under the provisions set out in paragraphs 1, 2 and 6 of subsection (1) is extended to 30 days after the day this Regulation is filed.

CHRIS HODGSON
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on August 9, 2001.

34/01

ONTARIO REGULATION 312/01
made under the
TENANT PROTECTION ACT, 1997

Made: August 8, 2001
Filed: August 9, 2001

**TABLE OF OPERATING COST
CATEGORIES FOR 2002**

1. The Table referred to in subsection 129 (2) of the Act is, for the year 2002, the following:

TABLE FOR 2002

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
Operating Cost Category	Three-year Moving Average (%)	Weight (%)
Insurance	3.68	4.96
Heating	15.63	16.59
Hydro	0.54	11.51
Water	2.04	3.82
Municipal Taxes and Charges	-0.29	34.01
Administration	2.41	14.07

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
Operating Cost Category	Three-year Moving Average (%)	Weight (%)
Maintenance	2.56	12.73
Miscellaneous	2.41	2.31

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 312/01

pris en application de la

**LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION
DES LOCATAIRES**pris le 8 août 2001
déposé le 9 août 2001**BARÈME DES CATÉGORIES DE FRAIS
D'EXPLOITATION POUR 2002**

1. Le barème visé au paragraphe 129 (2) de la Loi est le suivant pour 2002 :

BARÈME POUR 2002

COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
Catégorie de frais d'exploitation	Moyenne mobile de trois ans (%)	Facteur de pondération (%)
Assurance	3,68	4,96
Chauffage	15,63	16,59
Électricité	0,54	11,51
Eau	2,04	3,82
Redevances et impôts municipaux	-0,29	34,01
Administration	2,41	14,07
Entretien	2,56	12,73
Divers	2,41	2,31

34/01

ONTARIO REGULATION 313/01

made under the

ENVIRONMENTAL BILL OF RIGHTS, 1993

Made: August 8, 2001

Filed: August 10, 2001

Amending O. Reg. 681/94

(Classification of Proposals for Instruments)

Note: Since the end of 2000, Ontario Regulation 681/94 has been amended by Ontario Regulations 130/01 and 261/01. Previous amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 20, 2001.

1. Section 4 of Ontario Regulation 681/94 is revoked and the following substituted:

4. The following are Class I proposals for instruments:

1. A proposal to classify a pesticide under Regulation 914 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, if the pesticide contains an active ingredient that is not classified under that Regulation and that is not contained in a pesticide classified under that Regulation.

2. A proposal to reclassify a pesticide under Regulation 914 of the Revised Regulations of Ontario, 1990.
3. A proposal to declassify a pesticide under Regulation 914 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, unless,
 - i. declassification would take place at the request of, or with the consent of, the registrant, or
 - ii. the pesticide is no longer registered under the *Pest Control Products Act* (Canada) or the *Fertilizers Act* (Canada).

2. Section 12 of the Regulation is revoked and the following substituted:

12. The following are Class I proposals for instruments:

1. A proposal for a consent under section 34 of the *Mining Act*.
2. A proposal to award surface rights under subsection 39 (2) of the *Mining Act*.
3. A proposal to reinstate a licence of occupation under subsection 41 (4) of the *Mining Act*, unless the reinstatement would not have a significant effect on the environment.
4. A proposal to direct that buildings, structures, machinery, chattels, personal property, ore, mineral slimes or tailings do not belong to the Crown under subsection 53 (1) of the *Mining Act*.
5. A proposal to exchange a lease for replacement leases under subsection 83 (1) of the *Mining Act*, unless the exchange would not have a significant effect on the environment.
6. A proposal to lease surface rights under subsection 84 (1) of the *Mining Act*.
7. A proposal to direct the inclusion of reservations or provisions under subsection 86 (3) of the *Mining Act*, unless the inclusion would not have a significant effect on the environment.
8. A proposal to grant permission to cut and use trees under subsection 92 (5) of the *Mining Act*.
9. A proposal to acknowledge receipt of a closure plan under clause 140 (4) (a) of the *Mining Act*.
10. A proposal to acknowledge receipt of a closure plan under clause 141 (3) (a) of the *Mining Act*.
11. A proposal for an approval under subsection 142 (2) of the *Mining Act*.
12. A proposal for an approval under subsection 142 (3) of the *Mining Act*.
13. A proposal for an approval under subsection 142 (6) of the *Mining Act*.
14. A proposal for an order under subsection 143 (2) of the *Mining Act*.
15. A proposal for an order under subsection 143 (3) of the *Mining Act*.
16. A proposal for an order under subsection 145 (2) of the *Mining Act*.
17. A proposal for an order under subsection 147 (1) of the *Mining Act*.
18. A proposal to enter lands to rehabilitate a mine hazard under subsection 147 (2) of the *Mining Act*.
19. A proposal for an order under subsection 148 (2) of the *Mining Act*.

20. A proposal to issue a direction under subsection 148 (5) of the *Mining Act*.
21. A proposal to surrender mining lands under subsection 149.1 (1) of the *Mining Act*.
22. A proposal to alter or revoke a decision of the Commissioner under subsection 152 (11) of the *Mining Act*.
23. A proposal for an order under subsection 153.2 (3) of the *Mining Act*.
24. A proposal to have the Crown or an agent of the Crown carry out rehabilitation measures under clause 153.2 (4) (b) of the *Mining Act*.
25. A proposal for an approval under subsection 165 (1) of the *Mining Act*.
26. A proposal for an order under subsection 175 (1) of the *Mining Act*.
27. A proposal for a subsequent order or award under subsection 175 (13) of the *Mining Act*.
28. A proposal to issue or validate an unpatented mining claim, licence of occupation, lease or patent under subsection 176 (3) of the *Mining Act*, unless the issuance or validation would not have a significant effect on the environment.
29. A proposal for a consent under section 177 of the *Mining Act*.
30. A proposal to accept the surrender of mining lands under subsection 183 (1) of the *Mining Act*, unless the acceptance would not have a significant effect on the environment.

34/01

ONTARIO REGULATION 314/01

made under the

ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: August 8, 2001

Filed: August 10, 2001

Amending O. Reg. 134/98
(General)

Note: Since the end of 2000, Ontario Regulation 134/98 has been amended by Ontario Regulation 236/01. Previous amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 20, 2001.

1. Section 25 of Ontario Regulation 134/98 is amended by adding the following subsection:

(2) In this Part,

“literacy” means,

- (a) literacy in either English or French, and
- (b) numeracy.

2. (1) Section 26 of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

- 2.1 A literacy screening test approved by the Director.
- 2.2 A literacy assessment, a literacy training program, or both.

(2) Paragraph 3 of section 26 of the Regulation is revoked and the following substituted:

3. Other basic education and job-specific skills training.

3. The Regulation is amended by adding the following section:

APPROVAL OF DELIVERY AGENTS

26.1 The Director may approve delivery agents in respect of the employment assistance activities referred to in paragraphs 2.1 and 2.2 of section 26, for the purpose of section 29.

4. Section 29 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(1.1) An administrator may require an applicant or a member of an applicant's benefit unit, other than a dependent child who is of pre-school age or attending school and other than an applicant who will receive only temporary care assistance, to participate in the employment assistance activity referred to in paragraph 2.1 of section 26.

(1.2) Despite subsections (1) and (1.1), participation in an employment assistance activity referred to in paragraph 2.1 or 2.2 of section 26 may be required only by an administrator for a delivery agent that has been approved by the Director under section 26.1.

(1.3) Despite subsections (1) and (1.1), an administrator shall not require a person to participate in an employment assistance activity referred to in paragraph 2.1 or 2.2 of section 26, if the person provides to the administrator a written statement from a member of the College of Physicians and Surgeons of Ontario or a member of the College of Psychologists of Ontario certifying that the person has a learning disorder.

5. (1) Subsection 33 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) If the recipient's benefit unit includes a dependant, the assistance shall be reduced by an amount equal to the budgetary requirements and benefits for the participant to whom subsection (1) applies,

(a) for six months if,

- (i) clause (1) (a) or (b) applies and assistance or income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* with respect to the participant has been previously refused, cancelled or reduced for a reason referred to in one of those clauses, or
- (ii) clause (1) (c) applies and assistance or income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* with respect to the participant has been previously refused, cancelled or reduced for a reason referred to in that clause; or

(b) for three months otherwise.

(2) Section 33 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(5) If a participant refuses, or fails to make reasonable efforts, to participate in an employment assistance activity that is referred to in paragraph 2.2 of section 26 and that has been required under subsection 29 (1), and if, based on information received from or about the participant, the administrator believes on reasonable grounds that the participant may have a learning disorder, the administrator may give the participant a reasonable period of time not exceeding 90 days to obtain from a member of the College of Physicians and Surgeons of Ontario or a member of the College of Psychologists of Ontario a written statement certifying that the participant has a learning disorder.

(6) If the participant obtains the statement referred to in subsection (5) within the period of time given by the administrator under subsec-

tion (5), the administrator shall not cancel or reduce the recipient's assistance under clause (1) (b).

6. Clause 34 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (b) refuses to participate in an employment assistance activity that has been required under subsection 29 (1.1) or that will be required under subsection 29 (1); or

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 314/01

pris en application de la

**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME
ONTARIO AU TRAVAIL**

pris le 8 août 2001
déposé le 10 août 2001

modifiant le Règl. de l'Ont. 134/98
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis la fin de 2000, le Règlement de l'Ontario 134/98 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 236/01. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements publiée dans la *Gazette de l'Ontario* du 20 janvier 2001.

1. L'article 25 du Règlement de l'Ontario 134/98 est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

- (2) La définition qui suit s'applique à la présente partie.

«aptitude à lire et à écrire» S'entend de ce qui suit :

- a) l'aptitude à lire et à écrire en français ou en anglais;
- b) l'aptitude à compter.

Le terme «alphabétisation» a un sens correspondant.

2. (1) L'article 26 du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

- 2.1 Un test d'aptitude à lire et à écrire approuvé par le directeur.
- 2.2 Une évaluation de l'aptitude à lire et à écrire, un programme d'alphabétisation, ou les deux.

(2) La disposition 3 de l'article 26 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 3. D'autres activités d'éducation de base et la formation professionnelle liée à un emploi particulier.

3. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

APPROBATION DES AGENTS DE PRESTATION DES SERVICES

26.1 Le directeur peut approuver des agents de prestation des services à l'égard des activités d'aide à l'emploi visées aux dispositions 2.1 et 2.2 de l'article 26, pour l'application de l'article 29.

4. L'article 29 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(1.1) L'administrateur peut exiger de l'auteur d'une demande ou d'un membre de son groupe de prestataires, autre qu'un enfant à charge qui est d'âge préscolaire ou qui fréquente l'école et autre que l'auteur d'une demande qui ne recevra que de l'aide pour soins temporaires, qu'il participe à l'activité d'aide à l'emploi visée à la disposition 2.1 de l'article 26.

(1.2) Malgré les paragraphes (1) et (1.1), la participation à une activité d'aide à l'emploi visée à la disposition 2.1 ou 2.2 de l'article 26 ne peut être exigée que par l'administrateur d'un agent de prestation des services que le directeur a approuvé en vertu de l'article 26.1.

(1.3) Malgré les paragraphes (1) et (1.1), l'administrateur ne doit pas exiger d'une personne qu'elle participe à une activité d'aide à l'emploi visée à la disposition 2.1 ou 2.2 de l'article 26 si elle lui fournit une déclaration écrite d'un membre de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario ou d'un membre de l'Ordre des psychologues de l'Ontario certifiant qu'elle a un trouble d'apprentissage.

5. (1) Le paragraphe 33 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) Si le groupe de prestataires du bénéficiaire comprend une personne à charge, l'aide est réduite d'un montant égal aux besoins matériels et aux prestations à l'égard du participant à qui s'applique le paragraphe (1) :

- a) pendant six mois si, selon le cas :

- (i) l'alinéa (1) a) ou b) s'applique et l'aide ou le soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* à l'égard du participant a été antérieurement refusé, annulé ou réduit pour un motif prévu à un de ces alinéas,
- (ii) l'alinéa (1) c) s'applique et l'aide ou le soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* à l'égard du participant a été antérieurement refusé, annulé ou réduit pour un motif prévu à cet alinéa;

- b) pendant trois mois dans les autres cas.

(2) L'article 33 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(5) Si un participant refuse de participer à une activité d'aide à l'emploi visée à la disposition 2.2 de l'article 26 et exigée aux termes du paragraphe 29 (1) ou ne fait pas des efforts raisonnables pour le faire et si, en se fondant sur des renseignements reçus du participant ou à son sujet, l'administrateur a des motifs raisonnables de croire que ce dernier peut avoir un trouble d'apprentissage, l'administrateur peut lui donner un délai raisonnable d'au plus 90 jours pour qu'il obtienne d'un membre de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario ou d'un membre de l'Ordre des psychologues de l'Ontario une déclaration écrite certifiant qu'il a un trouble d'apprentissage.

(6) Si le participant obtient la déclaration visée au paragraphe (5) dans le délai que lui donne l'administrateur aux termes du paragraphe (5), ce dernier ne doit pas annuler ou réduire l'aide du bénéficiaire aux termes de l'alinéa (1) b).

6. L'alinéa 34 (1) b) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) soit refuse de participer à une activité d'aide à l'emploi qui a été exigée aux termes du paragraphe 29 (1.1) ou qui sera exigée aux termes du paragraphe 29 (1);

34/01

ONTARIO REGULATION 315/01

made under the

**FIRE PROTECTION AND
PREVENTION ACT, 1997**Made: August 3, 2001
Filed: August 10, 2001Amending O. Reg. 388/97
(Fire Code)

Note: Ontario Regulation 388/97 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 20, 2001.

1. Table 1.1.7.A. of Ontario Regulation 388/97 is amended by striking out “CGA P-1-1991” and “NFPA 55-1993” and substituting the following:

Issuing Agency	Document Number	Title of Document	Code Reference
CGA	P-1-1991	Safe Handling of Compressed Gases in Containers	5.6.1.1. (3)
NFPA	55-1993	Storage, Use and Handling of Compressed and Liquefied Gases in Portable Cylinders	5.6.1.1. (3)

2. Article 5.6.1.1. of the Regulation is revoked and the following substituted:

5.6.1.1. (1) A requirement of this Section shall be deemed to be complied with if alternative protection measures are **approved** that, in the opinion of the **Chief Fire Official**, will provide protection for life safety and health similar to the protection provided by compliance with the requirement.

(2) A proposal for alternative protection measures referred to in Sentence (1) shall bear the signature and seal of a **Professional Engineer** or **Architect**, or both.

(3) This Section does not apply to facilities at which **compressed gases** are manufactured or cylinders are filled or distributed if the storage and handling of the **compressed gases** is in conformance with

- (a) CGA P-1, “Safe Handling of Compressed Gases in Containers”,
- (b) NFPA 55, “Storage, Use and Handling of Compressed and Liquefied Gases in Portable Cylinders”, or
- (c) a procedure that bears the signature and seal of a **Professional Engineer**.

(4) Articles 5.6.2.1. to 5.6.2.4. do not apply where the amount of **compressed gas** stored does not exceed

- (a) 25 kg of flammable **compressed gas**, or
- (b) 150 kg of non-flammable **compressed gas**.

(5) Despite Sentence (4), Articles 5.6.2.1. to 5.6.2.4. apply to any amount of poisonous or corrosive **compressed gas**.

3. This Regulation comes into force on September 4, 2001.

DAVID TURNBULL
Solicitor General

Dated on August 3, 2001.

34/01

ONTARIO REGULATION 316/01

made under the

NORTHERN SERVICES BOARDS ACTMade: August 9, 2001
Filed: August 10, 2001Amending Reg. 737 of R.R.O. 1990
(Local Services Boards)

Note: Regulation 737 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 20, 2001.

1. Subsections 27.1 (4), (5) and (6) of Regulation 737 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraphs 1, 2, 6 and 8 of the Schedule to the Act.

2. Subsection 45 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraphs 2, 4, 5, 6 and 8 of the Schedule to the Act.

DAN NEWMAN
Minister of Northern Development and Mines

Dated on August 9, 2001.

34/01

ONTARIO REGULATION 317/01

made under the

NORTHERN SERVICES BOARDS ACTMade: August 9, 2001
Filed: August 10, 2001Amending Reg. 737 of R.R.O. 1990
(Local Services Boards)

Note: Since the end of 2000, Regulation 737 has been amended by Ontario Regulation 316/01. Previous amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 20, 2001.

1. Section 39 of Regulation 737 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

DAN NEWMAN
Minister of Northern Development and Mines

Dated on August 9, 2001.

34/01

ONTARIO REGULATION 318/01

made under the

**ONTARIO PLANNING AND
DEVELOPMENT ACT, 1994**

Made: August 9, 2001

Filed: August 10, 2001

Amending O. Reg. 482/73

(County of Halton (now The Regional
Municipality of Halton), City of Burlington)

Note: Since the end of 2000, Ontario Regulation 482/73 has been amended by Ontario Regulations 63/01 and 178/01. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 20, 2001.

1. Ontario Regulation 482/73 is amended by adding the following section:

157. (1) Despite section 4 of the Order, one single dwelling, together with accessory buildings and structures, may be erected, located and used on the land described in subsection (2) if the following requirements are met:

Maximum height	2	storeys
Minimum front yard	7.5	metres
Minimum side yard	1.5	metres
Minimum rear yard	70.66	metres
Minimum setback for all buildings and structures from the limits of the Imperial Oil and Sun Oil pipeline easements	20	metres

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the City of Burlington in The Regional Municipality of Halton, formerly the Township of East Flamboro, being Lot 14 on Plan 931, registered in the Land Registry Office for the Land Registry Division of Halton (No. 20).

BARBARA KONYI

*Manager**Provincial Planning and Environmental Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing*

Dated on August 9, 2001.

34/01

INDEX 34**GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT**

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage	1629
Ontario Highway Transport Board	1630
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution	1631
Cancellations for Cause (Business Corporations Act)/Annulations à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)	1632
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations	1632
Cancellation for Filing Default (Corporations Act)/Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales)	1633
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la Loi sur l'imposition des personnes morales)	1633
Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)	1633
Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Article Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification des statuts)	1634
Ministry of Municipal Affairs and Housing/Ministère des affaires municipales et du logement	1634
Applications to Provincial Parliament—Private Bills/Demandes au Parlement provincial—Projets de loi d'intérêt privé	1634
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial	1634

PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS	1635
--	------

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS	1635
---	------

SHERIFFS' SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF	1635
---	------

SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT	1636
--	------

**PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS**

Planning Act	O. Reg. 307/01	1637
Arthur Wishart Act (Franchise Disclosure), 2001	O. Reg. 308/01	1637
Electricity Act, 1998	O. Reg. 309/01	1638
Electricity Act, 1998	O. Reg. 310/01	1638
Municipal Act	O. Reg. 311/01	1638
Tenant Protection Act, 1997	O. Reg. 312/01 Loi de 1997 sur la protection des locataires Règl. de l'Ont. 312/01 ...	1639
Environmental Bill of Rights, 1993	O. Reg. 313/01	1640
Ontario Works Act, 1997	O. Reg. 314/01 Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail Règl. de l'Ont. 314/01	1641
Fire Protection and Prevention Act, 1997	O. Reg. 315/01	1643
Northern Services Boards Act	O. Reg. 316/01	1643
Northern Services Boards Act	O. Reg. 317/01	1643
Ontario Planning and Development Act, 1994	O. Reg. 318/01	1644



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
 - i. up to 25mm is \$22.50
 - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
 - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice. ***For the correct rate, please contact us at (416) 326-3893 during normal business hours.***

Subscriptions may be paid by VISA, MasterCard or AMEX. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone (416) 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
 - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
 - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
 - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis. ***Pour le tarif approprié, veuillez téléphoner (416) 326-3893 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.***

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA, MasterCard ou AMEX. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Téléphone (416) 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938